

(A)

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

12 JUNI 1952.

12 JUNI 1952.

PROJET DE LOI

sur la préservation morale de la jeunesse.

WETSONTWERP

tot zedelijke bescherming van de jeugd.

**AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
AU TEXTE
PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.**

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
OP DE TEKST
INGEDIEND DOOR DE COMMISSIE.**

Art. 10.

Art. 10.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Ont libre accès dans les établissements visés à l'article premier, les délégués à la protection de l'enfance auprès des juridictions des enfants ou des parquets, à ce spécialement commis par le magistrat dont ils dépendent.

» A cet effet, ces délégués seront munis d'une carte délivrée et signée par ce magistrat. »

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De afgevaardigden ter kinderbescherming bij de kinderrechters of bij de parketten, daartoe speciaal aangeduid door de magistraat van wie zij afhangen, hebben vrije toegang tot de bij het eerste artikel bedoelde inrichtingen.

» Te dien einde worden die afgevaardigden voorzien van een kaart, afgeleverd en ondertekend door deze magistraat. »

JUSTIFICATION.**VERANTWOORDING.**

Le texte de l'article 10 du projet de loi sur la préservation morale de la jeunesse tel qu'il a été adopté par la Commission de la Justice de la Chambre ne répond plus à la situation actuelle des juridictions des enfants ou des parquets depuis l'organisation du statut des délégués permanents à la protection de l'enfance, par l'arrêté du 6 juillet 1951.

En effet, les délégués des juges des enfants comme les assistants sociaux des parquets portent tous le titre de délégué permanent à la protection de l'enfance.

D'autre part, il paraît dangereux de donner, d'une manière générale, à tous les délégués permanents et bénévoles à la protection de l'enfance, libre accès dans les établissements visés à l'article premier du projet de loi.

C'est la raison pour laquelle il est prévu qu'ils doivent être spécialement commis par les magistrats dont ils dépendent.

Le Ministre de la Justice,

Sedert de organisatie van het Statuut der Vaste Afgevaardigden ter kinderbescherming bij besluit van 6 Juli 1951, beantwoordt de tekst van artikel 10 van het wetsontwerp tot zedelijke bescherming van de jeugd, zoals deze werd aangenomen door de Commissie voor Justitie van de Kamer, niet meer aan de huidige toestand van de Kinderrechtbanken en de parketten.

Inderdaad dragen zowel de afgevaardigden bij de kinderrechter als de helpers bij de parketten de titel van afgevaardigden ter kinderbescherming.

Het lijkt van de andere kant gevaarlijk, in algemene zin, aan al de vaste of vrijwillige afgevaardigden ter Kinderbescherming vrije toegang te verlenen tot al de inrichtingen bepaald bij het eerste artikel van het wetsontwerp.

Het is om deze reden dat zij daartoe speciaal moeten afgevaardigd worden door de magistraat van wie zij afhangen.

De Minister van Justitie,

J. PHOLIEN.

Voir :

620 (1947-1948) : Projet transmis par le Sénat.
426 : Rapport.

Zie :

620 (1947-1948) : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.
426 : Verslag.

H.